



EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No. 32 PR-21/EoJ

19 December 2021

Arrival of the AstraZeneca Vaccines Manufactured in Japan and Donated by the Government of Japan

As a part of the efforts of the Government of Japan to counter COVID-19 infections worldwide, Japan announced last month that it would be providing the Kingdom of Cambodia with approximately 300,000 doses of the AstraZeneca vaccine that had been validated by WHO EUL and manufactured in Japan. These vaccines arrived in Cambodia on 19 December. The decision to provide these vaccines was made in light of the friendship between Japan and Cambodia and the current situation in the world, especially the emergence of the new variant of COVID-19.

This donation, from the Government of Japan to the Royal Government of Cambodia, has been made in collaboration with COVAX facility supported by UNICEF and WHO.

Considering the unprecedented spread of this infectious disease during the current phase of the pandemic, vaccination, the strengthening of healthcare systems and the improvement of medical care are essential. During the General Debate of the 76th Session of the United Nations General Assembly, the Japanese Government pledged to double its contribution of vaccines, from approximately 30 million to approximately 60 million. In addition to this, Japan has also pledged to contribute 1 billion USD to the COVAX Facility. Within the context of bilateral cooperation to tackle COVID-19, the Japanese Government, with the help of our partners UNICEF and JICA, has provided assistance such as the donation of medical equipment, the renovation of hospitals, support for infection prevention measures at borders, and the supply of cold chain equipment. The Japanese Government has also provided a loan of approximately 227 million USD, which is being used to provide financial support to people affected by the pandemic and to strengthen the healthcare system.

Japan will continue to cooperate with the Royal Government of Cambodia to ensure the provision of necessary goods and equipment. We hope this donation will support the Royal Government of Cambodia's efforts to tackle COVID-19 effectively and help to relieve some of the worries of the people living in Cambodia.



ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

លេខ: 32 PR-21/EoJ

ថ្ងៃទី ១៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០២១

ការមកដល់នៃវ៉ាក់សាំង AstraZeneca ផលិតនៅប្រទេសជប៉ុន ដែលជាជំនួយរបស់រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន

ជាផ្នែកមួយ នៃកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន ក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងការឆ្លងកូវីដ១៩ នៅលើសកលលោក កាលពីខែមុន រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានប្រកាសថានឹងផ្តល់ជូនព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានូវ វ៉ាក់សាំង AstraZeneca ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ដោយអង្គការសុខភាពពិភពលោក (WHO EUL) និងបានផលិតនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនចំនួនប្រមាណ ៣០ ម៉ឺន ដូស។ វ៉ាក់សាំងទាំងនេះបានមកដល់ប្រទេស កម្ពុជានៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ ធ្នូ។ ការសម្រេចផ្តល់វ៉ាក់សាំងទាំងនេះត្រូវបានធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើចំណងមិត្តភាព រវាងប្រទេសជប៉ុន និងប្រទេសកម្ពុជា ព្រមទាំងស្ថានភាពបច្ចុប្បន្នរបស់ពិភពលោក ជាពិសេសការលេចចេញ នូវវីរុសកូវីដ-១៩ បម្លែងថ្មី។

ការបរិច្ចាគនេះ គឺពីរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន ជូនដល់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ធ្វើឡើងក្រោមកិច្ចសហប្រតិបត្តិ ការជាមួយ COVAX Facility និងគាំទ្រដោយយូនីសេហ្វ (UNICEF) និងអង្គការសុខភាពពិភពលោក។

ប្រឈមមុខនឹងការរីករាលដាលនៃមេរោគឆ្លងថ្មីក្នុងកំឡុងពេលបច្ចុប្បន្ននេះ ការចាក់វ៉ាក់សាំង ការពង្រឹងប្រព័ន្ធសុខាភិបាល និងការកែលម្អការថែទាំវេជ្ជសាស្ត្រពិតជាមានភាពចាំបាច់ណាស់។ ក្នុងកិច្ច ពិភាក្សាទូទៅនៃសម័យប្រជុំលើកទី ៧៦ នៃមហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានសន្យា ថានឹងបរិច្ចាគវ៉ាក់សាំងទ្វេដងពីប្រមាណ ៣០ លាន ដូស ដល់ប្រមាណ ៦០ លាន ដូស។ បន្ថែមពីនេះ ប្រទេស ជប៉ុនក៏បានសន្យាផ្តល់ថវិកាចំនួន ១ ពាន់លាន ដុល្លារ ដល់ COVAX Facility ផងដែរ។ មកទល់ពេលនេះ ក្នុង បរិបទនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគីដើម្បីទប់ទល់នឹងជម្ងឺកូវីដ១៩ ជាមួយនិងការគាំទ្រពីដៃគូរបស់យើងគឺ យូនីសេហ្វ (UNICEF) និងចៃកា (JICA) រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានផ្តល់ជំនួយជាច្រើនរួមមាន ការផ្តល់ឧបករណ៍ បរិក្ខារពេទ្យ ការកែលម្អមន្ទីរពេទ្យ ការគាំទ្រវិធានការទប់ស្កាត់ការចម្លងជម្ងឺតាមព្រំដែន និងការផ្គត់ផ្គង់ ឧបករណ៍ប្រព័ន្ធគ្រជាក់ជាដើម។

រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនក៏បានបានផ្តល់ជាកម្ចីប្រមាណ ២២៧លានដុល្លារអាមេរិក ដែលត្រូវបានយកទៅប្រើប្រាស់ក្នុងការគាំទ្រហិរញ្ញវត្ថុដល់ប្រជាជនដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារកូវីដ១៩ និងសម្រាប់ការពង្រឹងប្រព័ន្ធសុខាភិបាល។

ប្រទេសជប៉ុន នឹងបន្តកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ក្នុងការផ្តល់នូវឧបករណ៍បរិក្ខារចាំបាច់។ យើងសង្ឃឹមថាការផ្គត់ផ្គង់ទាំងនេះ នឹងអាចជួយគាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង របស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងជាមួយនឹងជម្ងឺកូវីដ១៩ ក៏ដូចជាអាចបន្តបន្ថយក្តីកង្វល់មួយចំនួនរបស់ប្រជាជនកម្ពុជា។

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023 217 161, Fax: 023 210 384

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Official Website: www.kh.emb-japan.go.jp